

Brusel 17. prosince 2020  
(OR. en)

14033/20

---

**Interinstitucionální spis:  
2020/0179(COD)**

---

**CODEC 1341  
CULT 88  
AELE 103  
EEE 69  
PE 99**

## **INFORMATIVNÍ POZNÁMKA**

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odesílatel: | Generální sekretariát Rady                                                                                                                                                                                                                                              |
| Příjemce:   | Výbor stálých zástupců / Rada                                                                                                                                                                                                                                           |
| Předmět:    | Návrh ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, kterým se mění rozhodnutí č. 445/2014/EU o zavedení akce Unie ve prospěch Evropských hlavních měst kultury pro roky 2020 až 2033<br>– výsledek prvního čtení v Evropském parlamentu<br>(Brusel 14. až 18. prosince 2020) |

## **I. ÚVOD**

Mezi Radou, Evropským parlamentem a Komisí se uskutečnila řada neformálních kontaktů za účelem dosažení dohody o výše uvedeném návrhu v prvním čtení.

V této souvislosti předložila předsedkyně Výboru pro kulturu a vzdělávání Sabine VERHEYENOVÁ (EPP, DE) jménem Výboru pro kulturu a vzdělávání jednu kompromisní změnu výše uvedeného návrhu rozhodnutí (změna 2). Tato změna byla dohodnuta během výše uvedených neformálních kontaktů. Žádné další změny předloženy nebyly.

## II. HLASOVÁNÍ

Při hlasování dne 17. prosince 2020 plenární zasedání tuto kompromisní změnu výše uvedeného návrhu rozhodnutí (změnu č. 2) přijalo. Takto pozměněný návrh Komise představuje postoj Parlamentu v prvním čtení, který je uveden v jeho legislativním usnesení obsaženém v příloze této poznámky<sup>1</sup>.

Postoj Parlamentu odpovídá dohodě, již bylo mezi orgány dosaženo. Rada by proto měla být s to postoj Parlamentu schválit.

Daný akt by poté byl přijat ve znění, které odpovídá postoji Parlamentu.

---

---

<sup>1</sup> V postoji Parlamentu uvedeném v legislativním usnesení jsou vyznačeny změny oproti návrhu Komise. Text doplněný do znění Komise je vyznačen *tučnou kurzívou*. Vypuštěný text je označen symbolem „■“.

**P9\_TA-PROV(2020)0374**

**Akce Unie ve prospěch Evropských hlavních měst kultury pro roky 2020 až 2033 \*\*\*I**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. prosince 2020 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 445/2014/EU o zavedení akce Unie ve prospěch Evropských hlavních měst kultury pro roky 2020 až 2033 (COM(2020)0384 – C9-0275/2020 – 2020/0179(COD))**

**(Řádný legislativní postup: první čtení)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2020)0384),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 167 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu se kterými Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C9-0275/2020),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
  - po konzultaci s Výborem regionů,
  - s ohledem na předběžnou dohodu přijatou příslušným výborem podle čl. 74 odst. 4 jednacího řádu a s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 25. listopadu 2020 zavázal schválit postoj Parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
  - s ohledem na článek 59 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání (A9-0201/2020),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
  2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, jestliže svůj návrh nahradí jiným textem, podstatně jej změní nebo má v úmyslu jej podstatně změnit;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. prosince 2020 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/..., kterým se mění rozhodnutí č. 445/2014/EU o zavedení akce Unie ve prospěch Evropských hlavních měst kultury pro roky 2020 až 2033**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 167 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s řádným legislativním postupem<sup>2</sup>,

---

<sup>2</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 17. prosince 2020.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Cíli akce Unie nazvané „Evropská hlavní města kultury“ (dále jen „akce“) jsou podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 445/2014/EU<sup>3</sup>: zabezpečit a podpořit rozmanitost kultur v Evropě, vyzdvihnout jejich společné rysy a posílit u občanů pocit příslušnosti ke společnému kulturnímu prostoru; podpořit přínos kultury k dlouhodobému rozvoji měst; zvětšit rozsah, rozmanitost a evropský rozměr kulturní nabídky ve městech, mimo jiné prostřednictvím nadnárodní spolupráce; rozšiřovat přístup ke kultuře a účast na ní; posilovat možnosti odvětví kultury a jeho vazby na jiná odvětví a prostřednictvím kultury pozdvihnout mezinárodní profil měst.
- (2) Předpokladem pro dosažení cílů akce je mobilita, *cestovní ruch*, pořádání akcí a účast veřejnosti, které jsou v období pandemie COVID-19 nesmírně obtížné, ne-li téměř nemožné.
- (3) Přímým důsledkem opatření omezujících volný pohyb osob, která byla přijata v celé Evropě, bylo uzavření kulturních prostor a zařízení a zrušení nebo odklad kulturních akcí na neurčitou dobu. Projekty evropské a mezinárodní kulturní spolupráce byly radikálně zpomaleny s tím, jak bylo omezeno fyzické překračování hranic. Kvůli rychle klesajícím příjmům a vznikajícím potřebám v oblasti veřejného zdraví byly místní, regionální a národní vlády vystaveny zvýšeným rozpočtovým tlakům. Sponzorování kultury ze soukromých zdrojů se v současnosti rovněž stává problematičtější vzhledem k tomu, že se nekonají žádné veřejné akce, které by bylo možno sponzorovat, nebo že společnosti upřednostňují sponzorské činnosti v oblasti veřejného zdraví.

---

<sup>3</sup> Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 445/2014/EU ze dne 16. dubna 2014 o zavedení akce Unie ve prospěch Evropských hlavních měst kultury pro roky 2020 až 2033 a o zrušení rozhodnutí č. 1622/2006/ES (Úř. věst. L 132, 3.5.2014, s. 1).

- (4) Města, jež v současnosti jsou nebo se stanou držiteli titulu „Evropské hlavní město kultury“ (dále jen „titul“), jsou postižena v různé míře, především v závislosti na roce, kdy mají být držiteli titulu. Zdá se, že dopad je nejsilnější na dvě města, jež jsou držiteli titulu v roce 2020, a na tři města, jež se připravují na to, být držiteli titulu v roce 2021, ***nicméně budoucí dopad na města, která se následně stanou držiteli titulu, zůstává nejasný.***
- (5) Obě dvě města, jež jsou držiteli titulu v roce 2020, musela všechny akce ***od*** března 2020 odložit nebo zrušit, aniž by bylo jasné, kdy či zda se situace vrátí k normálnímu stavu, ***a nadále nést náklady.*** V praxi jim situace brání, aby ***plně*** realizovala svůj kulturní program v roce 2020 a zúročila tak obrovské ***finanční investice a investice do lidských zdrojů,*** které učinila.
- (6) Třem městům, jež budou držiteli titulu v roce 2021, pandemie COVID-19 způsobila velmi vysokou míru nejistoty v téměř všech oblastech spojených s přípravou: nejisté vyhlídky na financování ze strany veřejných a soukromých partnerů, neznámé budoucí bezpečnostní předpisy s dopadem na účast i typ akcí, které budou povoleny, jakož i cestovní omezení, která sníží toky cestovního ruchu a možnost evropských partnerství. Preventivní opatření, jež byla zavedena k zamezení šíření onemocnění COVID-19 a ve svém důsledku podřídila realizační týmy omezením volného pohybu osob, zpomalila přípravnou práci těchto tří měst do kritického okamžiku, kdy by za běžných okolností měly zdvojnásobit své úsilí. Přípravná práce byla rovněž zpomalena vzhledem k tomu, že hospodářské přežití potenciálních smluvních partnerů je nejisté.

- (7) Rozhodnutí č. 445/2014/EU neposkytuje nezbytnou flexibilitu k zohlednění těchto mimořádných okolností a konkrétněji nezahrnuje ustanovení týkající se prodloužení nebo odkladu roku, kdy je dané město držitelem titulu.
- (8) Rozhodnutí č. 445/2014/EU by se proto mělo změnit tak, aby bylo přizpůsobeno potřebě řešit tuto výjimečnou situaci a umožnilo městům, jež jsou držiteli titulu a která jsou nejzávažněji postižena pandemií COVID-19, realizovat jejich kulturní program způsobem, který jim dovolí splnit cíle akce.
- (9) Po konzultaci, do níž byla dotčená města a dotčené členské státy zapojeny, se dospělo k závěru, že by bylo vhodné dát městům, které Chorvatsko a Irsko jmenovaly držiteli titulu v roce 2020, možnost pokračovat v realizaci jejich kulturního programu do 30. dubna 2021, aniž by se měnil rok jmenování.

- (10) Po konzultaci, do níž byla dotčená města a dotčené členské státy zapojeny, se dospělo k závěru, že by se měl rok, kdy mají Rumunsko a Řecko nárok stát se hostiteli držitelů titulu, odložit z roku 2021 na rok 2023, a rok, kdy má nárok stát se hostitelem držitele titulu kandidátská země nebo potenciální kandidát, by se měl odložit z roku 2021 na rok 2022.
- (11) V zájmu právní jistoty, zejména pro města, jež jsou držiteli titulu v letech 2020 a 2021, a s cílem, zabránit jakémukoli narušení uplatňování rozhodnutí č. 445/2014/EU by toto rozhodnutí mělo vstoupit v platnost co nejdříve a mělo by se použít ode dne 1. ledna 2021.
- (12) Rozhodnutí č. 445/2014/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

## *Článek 1*

Rozhodnutí č. 445/2014/EU se mění takto:

1) Článek 3 se mění takto:

a) v odstavci 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Titul je udělen v každém roce nejvýše jednomu městu v každém ze dvou členských států uvedených v časovém rozvrhu stanoveném v příloze (dále jen „časový rozvrh“) a v příslušných letech i jednomu městu v zemi Evropského sdružení volného obchodu, která je stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „země ESVO EHP“), v kandidátské zemi nebo v potenciálním kandidátovi, nebo jednomu městu v zemi, která přistupuje k Unii za okolností uvedených v odstavci 5. Nicméně v roce 2023 získá titul nejvýše jedno město v každém ze tří členských států uvedených v časovém rozvrhu.“;

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Města v členských státech mají nárok stát se držiteli titulu na dobu jednoho roku v souladu s pořadím členských států, jež je uvedeno v časovém rozvrhu. Města, jež jsou držiteli titulu v roce 2020, mohou být držiteli titulu až do 30. dubna 2021, aniž by došlo ke změně roku jmenování.“.

2) V čl. 4 odst. 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Kulturní program zahrnuje rok platnosti titulu a je zvlášť vytvořen pro tento titul, v souladu s kritérii stanovenými v článku 5. Města, jež jsou držiteli titulu v roce 2020, však mohou pokračovat v realizaci svého kulturního programu do 30. dubna 2021.“

3) V čl. 16 odst. 1 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Dotčená města vypracují své hodnotící zprávy a předají je Komisi do 31. prosince roku následujícího po roce platnosti titulu. Města, jež jsou držiteli titulu v roce 2020, však vypracují své hodnotící zprávy a předají je Komisi do 30. dubna 2022.“

4) Příloha se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

## *Článek 2*

Postupy uvedené v člancích 7 až 11 a v čl. 13 odst. 2 písm. a) rozhodnutí č. 445/2014/EU, které již byly dokončeny pro titul na rok 2021, zůstávají v platnosti. Rok platnosti titulu se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

## *Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2021.

V Bruselu dne ...

*Za Evropský parlament*

*předseda*

*Za Radu*

*předseda nebo předsedkyně*

## **PŘÍLOHA**

### **„ČASOVÝ ROZVRH**

|      |            |             |                                                           |
|------|------------|-------------|-----------------------------------------------------------|
| 2020 | Chorvatsko | Irsko       |                                                           |
| 2021 |            |             |                                                           |
| 2022 | Litva      | Lucembursko | Kandidátská země nebo potenciální kandidát                |
| 2023 | Maďarsko   | Rumunsko    | Řecko                                                     |
| 2024 | Estonsko   | Rakousko    | Země ESVO EHP, kandidátská země nebo potenciální kandidát |
| 2025 | Slovinsko  | Německo     |                                                           |
| 2026 | Slovensko  | Finsko      |                                                           |
| 2027 | Lotyšsko   | Portugalsko |                                                           |
| 2028 | Česko      | Francie     | Země ESVO EHP, kandidátská země nebo potenciální kandidát |
| 2029 | Polsko     | Švédsko     |                                                           |
| 2030 | Kypr       | Belgie      | Země ESVO EHP, kandidátská země nebo potenciální kandidát |
| 2031 | Malta      | Španělsko   |                                                           |
| 2032 | Bulharsko  | Dánsko      |                                                           |
| 2033 | Nizozemsko | Itálie      | Země ESVO EHP, kandidátská země nebo potenciální kandidát |

“